

## قبر - الاشتراك

٤٠ فرنكا	في القطر الجزائري عن خمسين عددا
٢٥	عن خمسة وعشرين عددا
٢٥	في تونس والمغرب وطرابلس
٣٠	عن نصف سنة
٥٠	في سائر الاقطار

## الاعلانات

يتفق في شأنها مع الادارة

Chèques Postaux 84-30

TÉLÉPHONE : 31-60

# الأمس

## Journal "EL-OUA"

## الادارة

مديرها وصاحب امتيازها

أبو البختري

أبراهيم بن الحاج عيسى

نهج روفيقو عدد ٧٠ بالجزائر

DIRECTEUR GERANT  
ABOULYAKDAN HADJ BRAHIM  
70, Rue Rovigo, 70 - ALGER

الموافق ١٢ جانفي ١٩٣٧

جريدة عربية تصدر كل يوم الثلاثاء

الجزائر - يوم الثلاثاء ٢٨ شوال ١٣٥٥

ليس في الحق تنازل ولا هوادة - الحق احق ان يتبع ، راي صريح في اسباب انحطاط مدينة غارداية من الناحية العلمية ! الصحافة الهلالية بالقطر الجزائري ، العالم الاسلامي ؛ شيم الاحرار صدق ووفاء

## ليس في الحق تنازل ولا هوادة

### الحق احق ان يتبع !

لا يخلو الخلاف الواقع بين الناس من ان يكون في مسائل شخصية تخص الافراد في معاملاتهم وعلاقاتهم او في مسائل دينية ووطنية نعم الناس جميعا ، والخلاف في المسائل الخاصة يمكن فصله بطريق الحكام او بالصلح بين المتنازعين بان يقع الذي عليه الحق فيقلع عن الخصام وينصف من نفسه او يطلب من الذي له الحق ان يتنازل عن حقه حسبما للتنازل والخلاف في المسائل العامة هو خلاف بين الحق والباطل ونزاع بين الحق والباطل فالحق هنا ليس ملكا لشخص او لجماعة معينة انما هو ملك لله وللامة جمعاء . فليس لفصل هذا الخلاف غير طريقة واحدة هي تأييد الحق واعائه وردع الباطل وخذلانه بذلك امر الله ورسوله وبذلك يقضى العقل السليم ويحكم به المنصفون واولوا النهي . وكل فصل جرى على غير هذا الطريق هو عين الباطل .

ورغما عن ظهور هذه الحقيقة ووضوحها نجد كثيرا من نخسهم عقلاء وبعد ان تغيب عنهم امثال هذه الحقائق وكثيرا من المعارضين الذين جسدوا بها واستيقفتها انفسهم - يمارون فيها ويجادلون ويحاولون ان يعكسوا القضية .

نجد هؤلاء عندما ينشأ خلاف من هذا النوع يقومون كوسطاء بين المتنازعين ويريدون حسم الخلاف بارضاء الطرفين . فعوض ان يقنعوا الباطل بانه مبطل ويحمله على الرجوع عن الباطل واتباع الحق كما تقتضيه الحكمة ويوجبها الشرع - نراهم يطلبون من الحق - واكثرهم يعترفون بانه حق - ان يتنازل عن الحق الذي يتمسك به ويدعو اليه فاذا امتنع كما يوجب عليه دينه وبقيته العقل عتبا عليه وجعله مسئولية الخلاف ، وما ينشأ عنه من امتناع والشقاق وضباب المصالح . وجهلوا او تجاهلوا ان من لم يكن على الحق كان على الباطل وان الرجوع عن الحق اجرام وخيانة اذ ليس بين الحق والباطل منزلة ثالثة اللهم الا ان تكون النفاق والذبذبة واذا كان لا بد للحصول

## راي صريح في اسباب انحطاط مدينة غارداية من الناحية العلمية

حضرة الاستاذ الجليل والصحافي القدير العلامة الشيخ أبي القبطان الحاج ابراهيم بن الحاج عيسى مدير جريدة الامة حفظه الله وابناه : السلام عليكم ورحمة الله .

وبعد فقد راسلتني بعض الاخوان الافاضل من شباب بسكرة الفكر . ومن بين ما في رسالتهم سؤال يتلخص فيما يلي :

« ما هو سبب بقاء اهل مدينة غارداية منحلين من الناحية العلمية عن بقية مدن ميزاب ؟ وما هو العمل الذي تراه صالحا لانهاضهم وتسيرهم في طريق العلم الصحيح ؟ »

اذا كان بسوءهم حقا هذا الخلاف الواقع في الامة وكبر عليهم ان يروها متنازعة ويريدون مخلصين - ازالة الخلاف وحسم النزاع فليست مسكرا بفرز الحق اذا كانوا منه على بيته واب كانوا لا يزالون في شك منه فبين ايديهم وسائل قريبة المثال تربهم موقع الحق من الباطل وعلى قيد ابصارهم معالم في منتهى التوضيح تهديهم الصراط السري فاذا نالوا ميتهام من الحق ارشدوا اليه المبطلين ودعوهم ليسلكوا مسلكهم فان ابوا واستكبروا كانوا مع الحقين الباطل عليهم وحربا حتى يفتشوا الى امر الله فبذلك لا بغيرة بزول الخلاف ويرقع النزاع وبذلك لا بغيرة امر الله ورسوله وجرى عليه عمل المؤمنين الصادقين وقضى به العقل السليم ، وتلك هي الطرق الشروعة والوسائل المعقولة لكل من اراد ان يقف موقفا حازما ازاء كل خلاف ناشب بين قوم . فكل من يخالف هذا المسلك القويم كانت نهايته الاخفاق ثم لا يزيد الخلاف الا تفاقا والثار الا اشتعالا . فليكن الله الذين حملتهم قلة تبصرهم وسوء تدبيرهم على تنكب السبيل فضلوا واضلوا . والذين استعبدتهم اغراضهم وحيثهم الجاهلية فتعمدوا خذلان الحق . وما يخذلون الا انفسهم وما يشعرون . فالحق منتصر لا محالة والعاقبة للمتقين .

« سعيد »

وقد اجبتهم بجواب صريح تراه بعد هذا السؤال ارجو ان اكون قد صدقت فيه بالحق وارضيت الواجب والحقيقة . كما ارجو منك نشره فوق امضائي الصريح افادة للعلم وخدمة للامة والدين .

« اخواني من الشعب جدا على هذا العاجز ان يجيبك عن سؤال خطير مثل هذا حيث ان الجواب عليه يقتضي درس الامة من الوجهة التاريخية والوجهة الاجتماعية وبقتضى التحري والصدق في القول و يقتضي الصراحة التي هي من لوازم الصدق والتي لا نرجو نهوضا ولا حياء بدون ان نندرع بها والتي يتألم منها كثير من المرضى ولا يصبرون على تجرع مرارتها كما يتألم المريض من جرعة الدواء وبضع الجراح .

ولكن على رغم بخزي وعلى رغم شعوري بهذه الصعوبات فاني اجيبك عن سؤالكم برأي الذي اراه - وراه معنى كل عاقل منصف - هو الحقيقة الواضحة .

ان السبب الرئيسي في تأخر اهل بلدتنا عن رتبة بلاد ميزاب وانحطاطهم من الناحية العلمية بالمحسوس هو ما ابتليت به من الاختلاف الطائفي المتغلغل في احشائهم منذ القديم ، والتعصب المقيت الذي به سبغت قلوبهم . وانتم خيرون ان الاختلاف اذا تمكن من قوم مهمم القشل وذهبت ريحهم وتمطلوا عن كل حركة اللهم الا حركة ترجم بالويل عليهم اذ يكون بأسهم بينهم شديدا . والتعصب اذا حل بالقلوب ختم عليها وجعل عليها غشاوة فلا تبصر نور الحق وما ذا بعد الحق الا الضلال .

ذلك هو السبب العام والسبب الخاص الذي لا يقل خطورة عن الاول هو رجال عزابة هذا البلد فان القسط الاوفر من مسؤولية التأخر في جميع الجهات يلقى عليهم .

فان هؤلاء - بمقتضى مركزهم الديني وما لهم من السلطة الروحية والنفسية على العامة - عرض ان يكونوا دعاة اصلاح قائمين بواجب الوعظ والارشاد صارفين كل جهودهم في نشر العلم وخدمته بجميع الوسائل وبكل الطرق المشروعة

نخدمهم يعملون على تقبض ذلك تماما نخدمهم دائمة كاداه في طريق كل مشروع قام به رجال اصلاح وظهر منه نرفية لهذه المدينة وحياتها سواء اكان المشروع علميا او اجتماعيا او اقتصاديا نخدمهم بشدون التكبر على كل من يتصدى لوعظ العامة وارشادهم لواجباتهم الدينية ويتبرأون منهم اذا كان ارشادهم يخالف أسلوهم العقيم الداعي الى الجسود ومخاربة اصلاح . وقد جعلوا نصب اعينهم مخاربة « جمعية اصلاح » التي استمد مدرسة لتثقيف الناشئين وتهذيبهم علما وخلقا .

وقد تصدوا لمخاربتها والكيد لها منذ تأسست في سنة ١٩٢٨ الى اليوم والجمعية - على الرغم من ذلك - تقابلهم بالاغصاء والسكوت - احتراما لكرزهم - وتتر على لغوهم مر الكرام .

ولا يخفى عليكم ايها الاخرون ان هؤلاء العزابة الجهال والغفل اكثرهم بطانة للشيخ حمو يأمرون بإمراره ويقفون عند اشاراته . وكان اهل غارداية فيما مضى يدينون لهذا الشيخ ويطيعونه الطاعة العمياء حيث ان قلب الائمة الشيخ الطيفش رحمه الله ذهب اليه يوما وقد من غارداية - كما يحكي - يستفتونه في بعض مسائل فقهية فقال لهم كيف تحلون انفسكم مشقة التقدم الى هنا لاجل هذه المسائل وعندكم فلان بغرداية . فظهر لهم من كلامه ان الشيخ المذكور هو خليفته من بعده ومنذ ذلك صاروا لا يتحركون ولا يسكنون الا باذنه فكان له نفوذ كبير وسيطرة على الناس لما كان شيخا للجامع .

واهمكم بما يقوم به الآن من بث سمومه الفاتكة وحشرها في ادمغة العامة ليستبيلهم ويحلبهم الى نفسه اولا وليصددهم عن رجال اصلاح والمتعلمين بتونس وغيرها ثانيا فلا يتحرك احد من هؤلاء أو يتكلم بكلمة اصلاح الا ويوسعه سبا وشتما وسخرية واستهزاء فلا يعدم تاويلا يقول به عمله الصالح ولو كان صلاحه ومنفعته اوضح من الشمس واجلي من النهار وكمره كعب في هذا السبيل من ضروب الكذب والافتراء على اولئك الابراء الافاضل بما يفضى بالامة الى انحلال رابطتها وتفرق كلمتها وتنازعها .

وهو مع ذلك غير ملتفت الى تعليمه العقيم الذي شغل به كثيرا من المتعلمين من غير جدوى وقد



## الصحافة الاهلية

بالقصر الجزائري

الشجاعة هي التفتيش عن الحق والقول به . وان لا تتأثر بقانون الكذب الذي يغلب حيناً وبذهب جفاء ، وان لا نبالي عند قولنا الحق ، بتصدية السفهاء ولا بمكاه المتعصبين ، ولنعرض عن تصديقهم وتصغيرهم اعراضاً كلياً .

« جان جوريس »

مقياس التمدن الحديث

اجمع اولاً الالباب من جميع الامم على ان مقياس لتدرب الذي يقاس به مبلغ الامم من الحضارة هي المدرسة والطباعة والتمثيل والنوادي والجمعيات والصحافة ، وقبل التكلم على هذه الاخيرة نلقي نظرة بحلي على المؤسسات الاخرى لئلا نرى هل نحن معشر الجزائريين متمدون او على الأقل هل حافظنا على مدينتنا الشرقية المروثة واقتبسنا شيئاً نافعاً من المدنية الحديثة التي عشنا مع اهلها اكثر من مائة سنة جنباً لجنب ولا زلنا خاضعين لاحكامهم وتأثير مدينتهم الى ما شاء الله . ان الحقيقة المرة هي اننا ضيعنا لباب مدينتنا واكتفينا بالقشور كما اننا عرضنا لجهلنا عن منافع المدنية الحاضرة واخذنا غناها والحاصل « يا ايها الذين آمنوا لا تسألوا عن اشيء ان تبد لكم تسؤم »

فالمدرسة بمعناها الحقيقي كما هي عند غيرنا من الامم الراقية ، مفعودة عندنا ولا سيما في عمالة وهران اللهم الا المدرسة الرسمية الوحيدة التي لا تسمن ولا تغنى من جوع . ولا أطيل الكلام في التعليم فقد خضت فيه واظنبت في مقالتي « الحياة لادبية بالجزائر » وما يلاحظ هنا هو اني وان لم اقل الحق كله ومع ذلك نعتت بانى لم اسلك الجدد من تلك المقالة . فلو قلت الحق كله لرميت بالجنون .....

واما الطباعة فلا اظن انه يوجد اكثر من ثلاث مطابع او اربع بقطرنا المحرّب كله ولا عجب فالوظيفة تخالف العضو كما حققه العلم .

اما التمثيل الصحيح اي باللغة العربية الفصحى فلا وجود له اصلاً مع اننا احوح اليه من غيرنا لتقويم اخلاقنا الفاسدة واصلاح لغتنا المضنية . اما التمثيل باللغة العامية فانه لا يسر كل ذى غيرته على لغته واذا سرنا « فلم » ( أشودو القواد ) لانه باللغة العربية الفصحى فقد ساءنا « الوردة البيضاء » و « دموع الحب » لانها باللغة الدارجة المصرية واذا اراد اخواننا المصريون الاتجار والاستغلال بافلامهم واسطواناتهم فلنكن بضاعتهم عربية خالصة من حيث اللغة والعقيدة في التمثيل ولا يفتقرون الى قول بعض الادباء ( مكانة مصر في المغرب الاقصى ) ان هو الا كما قال الشاعر :

والسلام عليكم ورحمة الله

مستغاثم اخوك الخالص : عفو الحاج بن صالح

## ماذاني فلسطين

من مسلمي فلسطين الى مسلمي الهند

[ ٢ ]

إن فلسطين العربية المسماة تحسبم بايحاء عصابة خفية في لندن باسلب هو الى المؤامرة اقرب منه الى اسلوب الحق والعدل . والحكومة البريطانية لو كانت حسنة النية لكانت هذا كله بطرفة عين ولكنها تريد به وهي الموعزة به بلا شك .

ثالث عشر - صك الانتداب

لقد فسر لكم فخامة الحاكم العام صك الانتداب كأنه يتكلم عن اشيء مقرر لا جدال فيها . ثم قال لكم ان الوطن القومي او وعد بلفور ليس اكثر من استئثار اليهود لقطعة من الارض . والحقيقة ان الانتداب هو افطع من الحماية ومن الاستعمار ومن كل ما يتصوره العقل من اساليب العدوان . فأولاً ان الانتداب فرض علينا بالقوة وقد احتجنا عليه وقاومنا سياسياً ولذلك فهو باطل . ثم قاومنا بالسلح وبذلك ثبت انه عمل ظالم . والانتداب ما هو الا اجراء سياسي يمكن التخلي عنه او الغاؤه بسهولة وقد الغته بريطانيا عن العراق وشرق الاردن والغته فرنسا عن سوريا ولبنان .

وأما الوطن القومي فمأثته ليست مسألة قطعة ارض تستثمر ، بل هو اجلاء العرب عن فلسطين وجعلها مملكة يهودية وقد اعترف زعماء اليهود بذلك امام جميع لجانب التحقيق البريطانية وامام اللجنة الحالية ، وها هي صحفهم بفلسطين تنادي بذلك علناً وتقول للعرب : [ اذهبوا ايها الوحوش الى الصحراء ] فمن العجيب ان تذكر بريطانيا هذا الحقيقة بينا اليهود يعترفون بها ويقاسخرون بالسعي اليها .

هذا وتأكيذا قولنا نذكر لكم الارقام الآتية وهي كاذبة لأن تنفي جميع ما قاله لكم فخامة حاكم الهند العام .

كان عدد اليهود في آخر عهد الدولة العثمانية ٥٥٠٠٠ نسمة فاصبح الآن بفعل بريطانيا ٤٥٠٠٠٠ الف . وكانوا يملكون ٦٠٠٠٠ دونم من الارض فاصبحوا الآن يملكون ٧٠٠٠٠٠ دونم وهذا المقدار هو اجرد ما في فلسطين من ارض صالحة

فعل هذا القياس سيصبح اليهود اكثر من يهود ١٠ ستين فقط . انهم منذ الاحتلال اصبحوا بقوة بريطانيا اصحاب الامر والنهي وهم اقلية فكيف يكون حالنا معهم عند ما نصير الاكثرية لهم ؟

رابع عشر - كيف يحكمون

ان طراز حكومة فلسطين منذ بدا الاحتلال الى الآن هو على النمط الآتي : حكومة بريطانية يهودية لا قيمة فيها للعرب . وكل نفوذ فيها غير خدعوا بقولهم حسناء

والغواي يغرفهن الفناء

اما النوادي فلا تتجاوز عدد الاصابع وهي اذا استثنين نادى التري بالجزائر - عبارة عن

مقاهي خصوصية ؛ فالعاصمة الوهرانية لا وجود لنساجها مع ان عدد سكانها من المسلمين يربون عن الخمسين الفا . اما الجمعيات فكلها نوادي قليلة جدا فاذ عرفت حظنا من التمدن ايها القاري الكريم فانذبه معي وقل : على نفسه قلبك من ضاع عره

وليس له منها نصيب ولا سهم

أبو امروء القيس كعبور يتبع

البريطاني هو لليهود سرا وعلناً . وقد اهدونا عن الحكم وادارة البلاد . واذا سمعتم ان في حكومة فلسطين بعض الموظفين العرب فهؤلاء عبارة عن ترجمة وادوات بيد الانكليز لا قيمة لهم اكثر من قيمة الموظفين الهنود في حكومة عدل . وبذلك ضاع منا كل حق لنا في بلادنا وقد حررونا التعليم والعدالة وانفقوا معظم اموال الميزانية التي تجبى منا على ادارة الامن العام والسجون وعلى الموظفين الانكليز واليهود وعلى المرافق اليهودية . والحلاصة ان اموالنا تنفق على قتلنا .

وآخر دليل يثبت لكم سوء نية الانكليز انهم شرعوا الآن وبعد الثورة وسكون الاهالي بتحسين الاماكن التي كانت هائلة وزيادة قواتهم العسكرية حول المدن والقرى الاسلامية وقد فهم الاهالي من هذه الاجراءات ما يراهم ، وان بريطانيا مصممة على سحقهم وقتلهم .

النتيجة

ولذلك نرجوكم ان لا تصدقوا حرفاً واحداً مما يقوله لكم الانكليز عن فلسطين ، وان احسن مسا تعملونه الآن لحر الاسلام وحفظا فلسطين من الضياع من ايديكم وايديا ان توفدوا فلسطين وفداً هندياً ليطلع على الحالة عياناً فبادروا الى العمل وادركوا اخوانكم وفيهم رفق . والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

رئيس اللجنة الفلسطينية العربية بمصر

محمد علي الظاهر

## خطاب رئيس مؤتمر فلسطين العام لبلاد الهند

( ٣ )

اختيار اليهود

وربما يسأل سائل : ما الذي حداكم على ان اختاروا لفضاء ما يرميهم اليهود المشردين في الآفاق ؟ اولم يكن في متناولهم ان يلقوا هذا العبء الثقيل على كواهل العرب المسلمين أو النصارى الشرقيين ؟ فنقول ان الامبراطورية البريطانية كانت في حاجة الى أمة ضعيفة حقيرة تسلم قيادها اليهم ولا تتجرأ على الوقوف في وجه مطامعهم ابد الدهر ؛ ولا ترطبهم بألم العالم رابطة من القومية أو الدين ، تجعل منها يوماً ما قوة ذات منعة وصلة . وهذا ما لم يصبروا على كتابته ؛ بل اظهروه غير مرة في خطبهم البرلمانية وقد اطلع عليه القاصي والداني . وما يوم حليلة بسر . وان اردت الاستزادة ، فافقروا ما قال ( الكليل كلفتن براون ) احد اعضاء البرلمان في ١٩ يونيو ١٩٣٦ حيناً طرحت المسألة على بساط البحث والمناقشة في البرلمان ، قال الكلول الآنف الذكر بلهجة واضحة صريحة :

« هذه ( فلسطين ) مركز مهم من مراكز المواصلات البرية والبحرية في الامبراطورية البريطانية . فمن واجبنا ان ننسهر على مصالحنا فيها بأن لا تزدهر فيها أمة تكون ذات خلع لمطامعنا في يوم ما »

ومن هنا تبين الحقيقة وتظهر الغاية التي دفعتم اليها اقتحام هذا المسلك الوعر ، وايداعهم اليهود بلاد فلسطين ووعدهم لهم بانشاء الوطن القومي .

ولكن ؛ قل لي بالله اي قانون يبيح لهم الاستيلاء على بلادها ابتداءً وورثتها مذهباً وخيراً ؟ وهب انهم اشد الشعوب حاجة الى ارض مخصصة

يهدونها ، فهل يجوز لهم بذلك ان يسلبوا اهلها اياها وينزعوها عنوة من ايدي اصحابها وسكانها الحقيقيين ؟

حجة اليهود

يقال ان لليهود حقاً في اخذ فلسطين وطناً لهم قوياً وان حقهم يسند الى التاريخ القديم ؛ وذلك انهم كانوا اخرجوا منها الشعوب الاخرى في قرن من القرون الغائرة وأسسوا فيها حكومتهم فيحق لهم الآن ثانياً ان يجعلوها وطناً لهم ويؤسسوا فيها حكومة للاغلبية اليهودية . هذه حجتهم ولو رجحوا لا نفسهم اهلها انه لما مرق الروم شوكة اليهود وفرقهم في الابلالات الرومية او تفرقوا بأنفسهم يضربون في الارض وتركوا ارض الانبياء هذه في ايدي الآمنين يفعلون فيها ما يشاؤون اي نعم لما مرق الروم اليهود وتخلوا عن وطنهم القومي ، تقدم العرب حاملين بأيديهم لواء الاسلام وغسلوا الارض المقدسة بدماسهم واعادوا اليها مجدها ومقامها ، وأسسوا فيها دولة ابراهيمية ؛ ضحوا في ظلالها الأمن والسلام لآل ابراهيم اجمعين ، ونشروا فيها لواء حضارة عربية جديدة وحسوها من هجمات الاعداء مدى ثلاثة عشر قرناً ، وخاضوا معارك دامية مدة قرون دفاعاً عن هذا التراث الابراهيمي الجيد . او بعد كل ذلك لا يكون لهذه الامة في البلاد المقدسة حق تاريخي يماثل حق من سبقهم من الامم ؟ وماذا يقول الانكليز اذا طالبهم الطلاب بحقوقهم على انكلترا محتجين بان اول من ملك هذه الجزيرة واسس فيها مملكة ذات شأن ، هم الروم وهم الذين نفقوا اهل انكلترا بثقافتهم الدينية الحاضرة ، ونشروا في بلادهم الحضارة فهم احق بها واهلها دون الانكلوساكسون ، فماذا تقول الامة البريطانية حينئذ يا ترى ؟ او نظاهم يقتنعون بهذه الحجة التاريخية ؟ اذا احتج بها عليهم موسوليني رئيس الفاشستية ؟

مقتراح جديد

ونشرت جريدة الاوقات للندية ، اقتراحاً جديداً لحل معضل القضية الفلسطينية ؛ يرجع الفضل في ابتكاره الى استاذ ( ايون ) - مدرس تاريخ اليونان القديم في جامعة اكسفورد - وخلاصته ان ترغب حكومة العراق عرب فلسطين في الهجرة الى بلادها ؛ ويجدر بعرب فلسطين ان يهاجروا الى العراق من تلقاء انفسهم حتى يرفرف لواء الدعة والسلام في الارض الموعودة .

والعجب كل العجب ان هذا الاقتراح العلي !! ابتكرته فرحة استاذ في احدى الجامعات العلمية ، نزيه عن الاميال السياسية لم يمس قلبه شيء من العصبية الجنسية . ومن هنا تعرف نزاهة علماء أوربة وبعدهم عن المطامع السياسية !! ولكنهم وباللصاف يتجشون ويتعبون من غير جدوى . ينصحون العرب من حيث لا يحتسبون . وكان عليهم ان ينصحوا اليهود والانكليز ان يهاجروا من فلسطين ويتركوها لابنائها وورثتها ليرثها العالم في مأمن من شرورهم ويسود الأمن على جميع اجزائه .

## اعلان

ان المسمى « تاورت محمد بن الناصر » البرياني التاجر في بلدة قد توفي فمن كانت له او عليه تباعة فليبادر باخبار رئيس محكمة بريان مع الوثائق الشابتة قبل تصفية وفصل تركته وغاية الاجل آخر شهر جاني ١٩٣٧ ولا يلقفت لما ياتي بعده . الامضاء : الشيخ الحاج محمد بن بكير باش عدل رئيس محكمة بريان

مضى عليه عشرات السنين وهو منتصب للتدريس ولم يخرج عنه ولا تلميذ واحد يستطع ان يحرق لنا جملة بالعربية الصحيحة او يشرح لندا آية من القرآن العظيم او حديثاً من السنة او يصلح للقيام بمصلحة عامة ؛ وجل تلاميذه فروا عنه لما لم يروا نتيجة تحصل من تدريسه ؛ ومن جراء ما ياتي معهم من الفطوسة وفوره من قبول المباحثة معهم - ومراجعتهم له في المسائل التي يستعصى عليهم فهم اقنهم من التحق بدروس الاستاذ الفقيه الشيخ يوسف المدرس بالعطف ، ومنهم من التحق بدروس الاستاذ المصلح الكبير الشيخ الحاج ابراهيم بيوض المدرس بالقرارة ؛ ومنهم من التحق بجامع الزيتونة العام ؛ ومنهم من اعتزل التعليم بالمرّة ودخل في التجارة أسفاً على حياته الضائعة واتعابه الحاضرة . وهذا من جمل الاسباب التي جعلته يحق الحقن الشديد على هذه المعاهد العلمية ويحاربها ويسعى في صرف التلامذة عنها ويقاوم كل حركة تصدر منهم او ممن ينتمى اليهم او يؤيدهم .

ذلك هو الشيخ الذي يثبت سميته الفتاك في الامة بنفسه وبواسطة اكثر عابثا الذين لا يصدرن الا عن امر ولا يسبرون الا طوع ارادته فوقهم فيما اوقعهم فيه من محاربة الاصلاح والتعليم الصحيح فناقضوا بذلك ما يربيه مركزهم الديني العظيم وما يقتضيه مقام العزابة الرفيع ولقد نسوا باعمالهم الشنيعة وهو المركز الذي يجب ان يكون مطهراً من كل دنس منزها عن كل ما يشين سمعته وبمس كرامته والذي يستحق التقديس والاحترام والتعظيم .

هذه بعض اسباب تأخرنا وخطاطنا ونختصرها لكم باختصار وان شئتم بعد ذلك النعوض من هذا السبات العميق كما نعبرون فما عليكم - يا شباب الامة - الا ان توحّدوا صفركم وتضاموا جهودكم وتعتقدوا الخناصر وتكونوا مذكّلة واحدة وجبهة مترابطة تستطيعون بها مجابهة اولئك الاعبياء المفرضين والعمل لاصلاح الحالة - ضمو جهودكم مع جهود رجال « جمعية الاصلاح » الذين عقدوا العزم على تشييد مدرستهم بتوسيع نطاقها وساعدوهم بمد يد الاعانة اليهم وفاهم الناس مقاصد النبيلة من هذا المشروع الطيبري وحثهم على المشاركة فيه والدعوة اليه فلا يمر - اذا فعلتم - وقت قصير حتى تروا منه رجالاً اقرباء مدججين بسلح العلم يعرفون كيف يدافعون عن حوزة الوطن ؛ وكيف يذودون عن حياضه ، وكيف يردون عنه الصدمات ويعرفون كيف يحاربون على كواهلهم امانة المستقبل .

سارعوا - ايها الاخرا - الى العمل بجسد واخلاص حتى يشرق هذا النجم الوضاء في سما هذه المدينة المظلمة بالجهل .

واعلموا ان التعليم العصري فوائده جسيمة ، وهو الوسيلة الوحيدة لنهذيب النشء وتنقيتهم ثقافتهم خالصة من شوائب الجبرود . ولكم في الامم الحية التي نهضت من كبوتها وتدرجت في مدارج الرقي بفضل اسلوب التعليم الحالي اسوة حسنة .

ولقد لقي رجال الاصلاح في هذه الامم اول الامر عقبات شاقة ومساك وعرة فذلّوها بالعمل المتواصل والنشاط القوي وضمت اليهود ونسفوا تلك الاساليب العتيقة التي لا تلائم العصر الحاضر نسفاً وهذا امر طبيعي في كل تطور جدي وانقلاب صالح ظهر في امة من الامم .

وجدير بالشباب امثالكم ان يتدفعوا بالصبر ويقدموا على تجشم هذه الاخطار وركوب متاع



## الجمهورية الجزائرية

مصر

قالت مجلة « الرابطة العربية » الغراء من مقال تحت عنوان : « خطوة رسمية حاسمة في سبيل تعزيز الصلات الثقافية بين مصر وجاراتها العربية ما يلي :

قال لنا محدثنا وهو عالم كبير من علماء الجامعة المصرية وأديب معروف في الاقطار العربية بكتبه ونشاطه في ميدان « التأليف والترجمة والنشر » ان جهة رسمية مسؤولة عرضت عليه مشروعاً يقضى بإنشاء مراقبة جديدة لم يستقر القرار بعد على تبعيةها لوزارة من الوزارات الثلاث : الداخلية ( وفيها ادارة النشر والثقافة ) او الخارجية ( ولها اوثق اتصال بالامم الخارجية ) والمعارف وهي القيمة على التعليم والثقافة ) ويكون من عمل هذه المراقبة النظر في الصلات الثقافية والاجتماعية والسياسية اذا اقتضى الامر التي بين مصر وجاراتها فنتطلع هذه المراقبة اطلاقاً منظاراً على الصحف العربية في جميع اقطارها وغيرها من النشريات الدورية ، وعلى المؤلفات وسير العلوم والفنون والاداب في جميع مظاهرها ، كما ستعنى بدراسة نظم التعليم في مراحلها المختلفة وستسهر على المراقبة كل البنات والعلوم المشابهة لهذا عن مصر لئلا يفتقد لها البند العربي بصورة سريعة منظمة . الى ان قال :

فوجود هذا النظام يمكن لكل من اراد الاستفسار عن نظم التعليم عندنا او كانت له رغبات خاصة ان يرجع الى هذه المراقبة فتفحص حالته وتجيبه جواباً شافياً كما تعمل بدورها على تسهيل العقبات وتذليلها بقدر الامكان .

المهادنة في دور التنفيذ

ذكرنا في العدد الماضي ان المهادنة المصرية الانكليزية وضعت موضع التنفيذ اثر تبادل نسخها بين الحكومتين يوم ٢٢ دسامبر الماضي وقد نفذ منها الى غاية ٣٠ دسامبر ما يلي :

١ - الغاء لقب المندوب السامي الذي لا يكون الا في البلاد المحتلة ، والاستعاضة عنه بلقب سفير ، وقد صار السفير البريطاني يحضر في الاحتفالات الرسمية مع وزراء الدول الاخرين بعد ما كان يتمتع بمركز خاص .

٢ - الغاء الحرس الانكليزي الذي كان على دار المندوب السامي .

٣ - الغاء المركب الرسمي الخاص بالمندوب السامي فهو يسير الآن كما يسير الوزراء المقوضون فلا « صفافير » ولا موكبات ولا سيارات تتقدمه وتأخر عنه .

٤ - ابلاغ المستشارين المالي والقضائي الحكومة المصرية انهما يتنازلان عن المدة الباقية لهما من العقد المعقود بينهما وبينها ليتسنى لها الغاء متصيهما .

٥ - ابلاغ الضباط الانكليز في الجيش المصري انتهاء مدة خدمتهم اعتباراً من ٦ يناير الماضي .

٦ - تعيين ممثل لمصر في جماعة الامم وهو ( علي باشا الشمسي )

اما الامتيازات الاجنبية فان الحكومة المصرية تعد الآن الدفعة التي ستوجه الى دول صاحبات الامتياز لاختيار مندوبين عنها للاشتراك في المؤتمر الدولي الذي سيعقد في مدينة ( مونتره ) بسويسرا للبحث في الغاء الامتيازات الاجنبية في مصر والاتفاق على ميعاده وسيكون في الربيع المقبل .

## سوريا

انفقدت الجلسة الثالثة لمجلس النيابي حضرها فواصل الدول وجمع كبير من المستمعين وعرض فيها دولة جميل مردم بك رئيس الوزراء برنامج اعمال وزارته . ونحن نقتطف منه بعض فقرات تتعلق بسياسة الحكومة العامة وبهودة المبعدين وسياساتها ازاء الدول قل :

سياسة الحكومة العامة

اما السياسة العامة لهذه الحكومة التي هي وليدة ارادة الامة فانها ترمي الى السهر على مصالح البلاد جليلها ودقيقها كبيرها وصغيرها والجند في نشر الوبة الامان والطمانينة في ارجاء البلاد كلها والعمل على اصلاح الشؤون المالية وانعاش الاحوال الاقتصادية وتوزيع الضرائب بعدل ونسوية وتشجيع التجارة والصناعة ورفع مستوى الزراعة وتنشيط الانتاج الوطني وتحسين حالة العمال ونظام العناية بامور الاوقاف المسامة والخاصة واذاعة الديموقراطية الصحيحة بين جميع طبقات الامة حتى يشعر كل فرد بما عليه من واجبات وبمساهلته من حقوق ويعلم علم اليقين انه ينسأل في ظل بلاده المستقلة المنزلة التي هو اهل لها بكفاءته وامانته

وسيجدون نجاحه وتقدمه في اعمال الدولة متوفين على ما يتصف به من حسن القيام بالواجب ومحبة العمل الذي يتولاه واخلاصه له في السر والعلن .

دعوة المبعدين السياسيين

ومن دواعي السرور والابتهاج ان نحمل اليكم البشري بهودة اخواننا المبعدين الذين سيشاطروننا في داخل البلاد الجهد المبذول لاعلاء شان الوطن الذي احبوه ورفعوا لواءه واحبوا ذكره في الاقطار الدانية والقاصية وفي ذلك تحقيق لامية عزيزة علينا وعلى جميع هذه الامة التي تعرف لسل من ابنائها الذين جاهدوا في سبيلها حقهم وفضلهم ومزيتهم .

سياسة سوريا ازاء الدول

هذا واننا نفتم هذه المناسبة لنصعد عند تأليف اول وزارة دستورية في عهد الاستقلال والسيادة بان سياستنا مع سائر الدول ستكون قائمة على الولا والمردة المتقابلين اما البلاد العربية المجاورة والبعدة فستكون روابطها وصلاتها بنا على افضل ما يمكن ان تكون بين بلاد تؤلف بينها طبقات مشتركة لذكرات حافلة موروثه واماني متحدة ومنافع كثيرة . واننا في مستهل هذا العهد نرسل اليها تحية الاخاء العربي والجامعة التي لا انفصام لها .

## شيم الاحرار صدق ووفاء

مصلحي « القلعة » اخوان الصفا  
أنسىم أنني أول من  
وسرى كوكبه في أفقكم  
أم حسبت قد تولى قسري  
انني لا زلت حياً إخواني  
أنشد المجد اليكم طافقي  
إنني حر وفي وكذا  
إنني حر وما أرجو سوى  
لا أبالي حيناً أسمو به

كيف ذا المجران ما هذا الجفا ؟  
قد تغنى بسناكم واحتفا ؟  
زمننا بكشف عنه السفا  
وطوى انواره أفق العفا ؟  
أنشد المجد لكم والشرفا  
فهو حسبي من حباتي وكفى  
شيم الاحرار صدق ووفاء  
أب أرى شعبي عزيزاً مصطفى  
للعلا سر بقربي أم جففا

\*\*\*

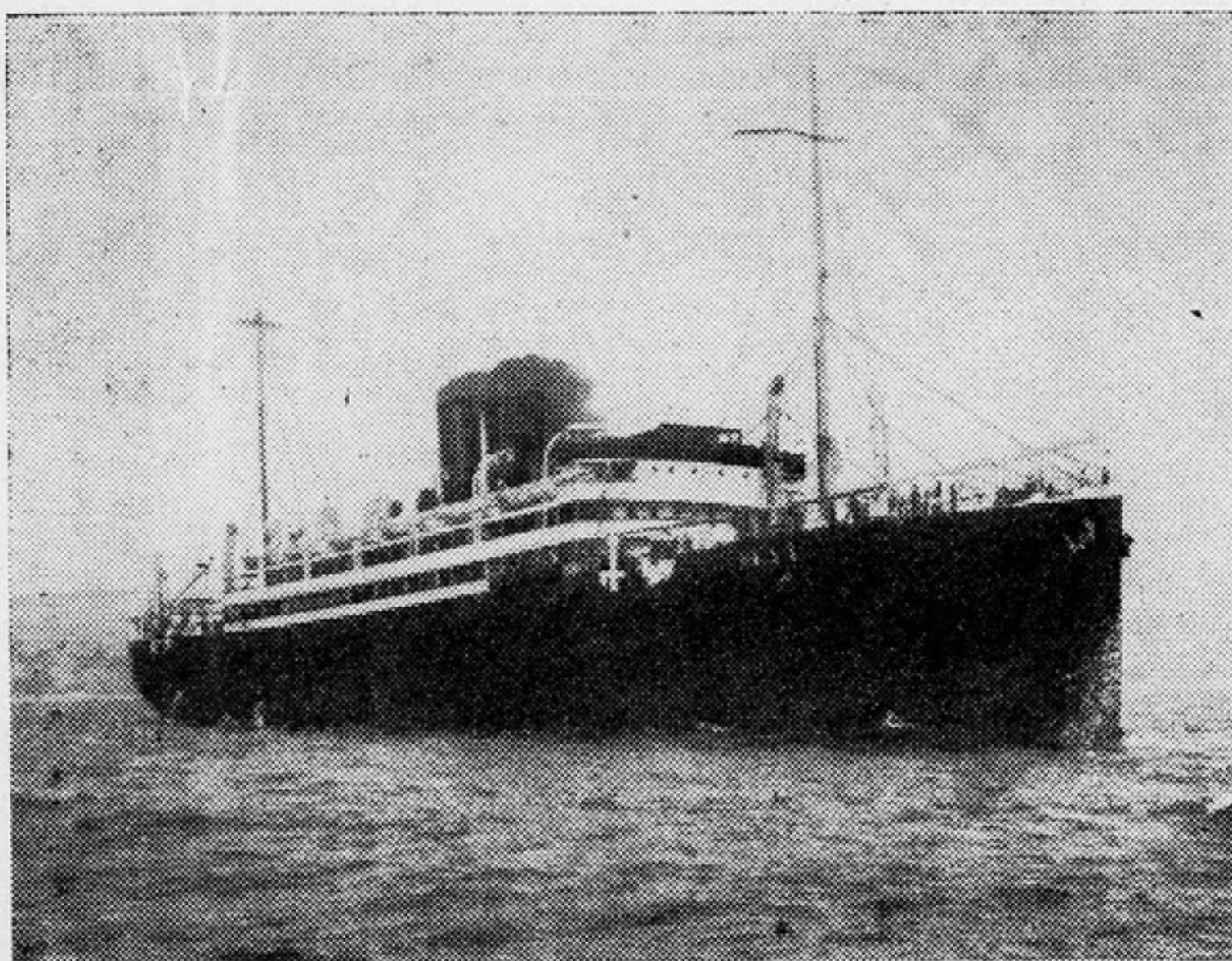
إيه يا شعبي المفسدى ان يكن  
هذه روي فخذها فدية  
إنني ما كنت الا خادما  
إنني ما كنت الا عاشقا  
كيف لا وهي بلادى التي  
حضنتني في رباه ومشت  
واذا ما غال أنفاسي الردى  
أي بلادى كل سؤلي ان أرى  
وأرى شعبك حراً منها

لك من ذا الداء في موتى الشفا  
ثم قل صب كريم قد وفى  
لك يا شعبي وعيسدا مسعفا  
لمعانيك نراها وصفا  
بي من أي كانت أرقا  
في هواي وكفنتي التلقا  
جعلت احشاءها لي رفرفا  
في هوى ربك صبا مدقفا  
لبنى المجد إماما يقتفى  
مبارك جلواح العباسي

« بريقو »

## الحج الى بيت الله الحرام لسنة ١٣٥٥ الموافق لسنة ١٩٣٧ على ظهر الباخرة ( مندوزة )

للجمعية الاسلامية الفرنسية لنقل حجاج الشمال الافريقي



ليعلم السادة حجاج بيت الله الحرام في هذا الموسم ان الجمعية الاسلامية الفرنسية خدمة لهم قد هيأت اعظم باخرة سفر لتقلهم الى البقاع المشرفة في أمن وراحة وأكل طيب واعتناء زائد تحت إدارة السبدين طيار وتامالي مصطفى واشرف اعضاء هذه الجمعية التي اسست لغرض واحد هو ارضائكم وتسفيركم كل سنة لبيت الله في نعيم تام . وقد جلست لكم [ الباخرة مندوزة ] الذائعة الصيت بقوتها واعتدال سيرها ورفاهيتها وكثرة درجاتها وبيوتها اللائقة . وقاعاتها الفسيحة الارحاج للتفسيح والراحة . فهذه الجمعية المعتبرة قد هيأت الباخرة « مندوزة » العظمى التابعة لشركة الملاحة الفرنسية والتي تحمل ١٦٠٠ طناً ولها مدخنتان وسرعتها ١٧ عقدة وبها زيادة على الطبقات الاولى والثانية والثالثة بيوت ريفية خاصة .

كما ان الاطعمة ستكون فوق ما تشتهون من لحم اكباش وغيره كما توجد بيوت للصلاة وراديو لسماع الاخبار وتوزيع جريدة باللغتين على الحجاج لقراءة الاخبار والحوادث اليومية . بادروا لاخذ تذاكر الركوب قبل فوات الفرصة وتحققوا ان من يكثري محلا لا ياخذ الا محله بمرته مع زيادة الاعتناء به من تريض وخدمة لازمة لراحته دون اي اجر او احسان وبسافر مع الحجاج ٣ اطباء لمعالجة المرضى وتمكينهم من الادوية اللازمة مجاناً .

ولاخذ تذاكر الركوب وجميع الارشادات اقصدوا نواب الجمعية بالعناوين الآتية :

الشركة الجزائرية للوكالة البحرية والتجارية ٩ بلغار كارنو بالجزائر .

وهران — : لهالة وهران السادة باج وسكوتي ٦ نهج لابي .

قسنطينة — : ما عدا عنابة كناية الفاكون لي نهج كلبانصو .

عنابة — : م نوسيلي بالي كلفين .

المغرب — : كوك مانيه فاكون لي ووك بالدار البيضاء وفاس وطنجة وغيرها .

تونس — : كوك مانيه فاكون لي وكوك .

## كيفية التحصيل على رخصة السفر الى الحج

اما التكاليف اللازمة في حق الحجاج الراغبين في السفر مع الباخرة الرسمية ( مندوزة ) فهي الآتية :

- ١ - طلب تسريح من السيد عامل الحالة وهذا الطلب يجعل على كلفه معلم عليه ( تامبري ) قيمته ٤ فرنكات ويبحث الى رئيس الحوز اي شيخ البلدة او حاكم الحوز ورئيس البلدية ويحجته ما يلي :
  - ٢ - شهادة حسن السيرة ونسخة من دفتر الجنايات ( الورقة عدد ٣ )
  - ٣ - شهادة من رئيس الحوز ( شيخ البلدة او غيره ) ان عائلة الحاج لا يلحق بها ضرر بسبب ذهابه
  - ٤ - شهادة طبية من طبيب محلف او من الادارة الصحية نار يخضعها على الاقل ١٠ ايام قبل الذهاب . مضمونها ان الحاج ملقح من الهبضة والوباء والجذري .
- وعند ما تكون هذه الشهادات مجتمعة يعطى التسريح للحاج بمجرد تقديمه ورقة كراه في الباخرة ( ماندوزة ) المنفردة بالقبول الرسمي من سمو الوالي العام لعموم الجزائر .
- ومن الواجب على الحاج ايضا ان يضع عدد ٣٠٠٠ فرنكا ويشده له بذلك « شيك » او رسالة قضية والعدد المذكور يقع استرجاعه بحددة ( وفي هذا الشأن فليقصد « صرغية المساء » كريدني فني التي لها خبرة بهذه المسائل )

## قيمة الركوب ذهاباً وإياباً الى جدة

الطبقة الاولى (العالية) ٦١٥٠ بيت وود قد برقمه الخاص

» »	( العادية )	٤٩٥٠
» »	الطبقة الثانية	٤٤٠٠
» »	( العادية )	٣٩٥٠
» »	( الطبقة الثالثة )	٢٥٠٠
» »	( الطبقة الرابعة )	١٩٠٠

## بيان المراحل أثناء السفر

الرجوع	الذهاب
وهران	٢٦ جانفي
الجزائر	٢٧ »
عنابة	٢٨ »
تونس	٢٩ »
بورت سعيد	٢ فيفري
سويس	٣ »
جدة	٥ »
مارس	١١
»	١٢ سويس
»	١٣ بورت سعيد
»	١٤ تونس
»	١٥ عنابة
»	١٦ الجزائر
»	١٧ وهران
»	١٨
»	١٩
»	٢٠
»	٢١

## الوصول الى مكة في ٦ فيفري ١٩٣٧

ان جمعية الفرنسيين المسلمين بجميع عملها سيبدلون كل الجهد في تبليغ الاخبار اللازمة واعانة الحاج لنيل التسريح المطلوب فلتقصد هذه الجمعية كتاباً او تليفونيا او تليفرافيا وها هو العنوان . المركز العام شارع كارنو عدد ٩ الجزائر تليفون رقم ٢٢-٦٩ و ٩٢-٤٩ ( تلغراف بالفرنسية )



## «AU ROI DU TAPIS»

تيرشين سليمان واخوه التاجران بنهج هوش في المدينة

**Tirichine Sliman Frères**

RUE HOCHÉ — MEDEA

Specialité de Selles simples et Brodées Portefeuilles et Porte-Monnaie Filali garantie d'origine Bernous en laine et en drap articles Tunisiens, Algériens, Marocains, Tapis, cuivre gravé, Tissus, Soierie, Lainages, Chaussures, Parfumerie, Mercerie.

Fournitures pour Brodeurs

Prix modérés.

Adresse téléphonique.

**Tirichine MEDÉA**

Chèques Postaux: ALGER 92-83

Maison de Confiance Fondée 1888

Téléphone: 0-47

صناعة المجهود على كل نوع سروج عمارة ونصف

عمارة قرانطي محاس ومسرجين وبرتفويات

وبرتفويات على كل لون جلد فيلاي اصلي كل

آلات التطريز

كسوة مدينة اغواطيه جريدته وزراره من كل

نوع قماش حرير وصوف وقطن صباط مسرح

عطور فائقة مخارم فيلاي رجالي واساوي عمارة.

اسوام لاتقبل المزاحمة مع الصدق والامان



## بشري للتجار

يعلم السيد محمد بن الباي حفياده الافاضل بانه

اسس من جديد معمل شاشية عصلي تركسي

جنزائري - فاسي بغاية الدقة والانتقان وحسن

المعاملة فمن له رغبة في شيء من ذلك فما عليه

الا ان يوجه طلبه الى معمله بهذا العنوان

محمد بن الباي نهج السودان عدد ٣ بالجنزائر

هو يوجه للخارج مطالب الراغبين بكل سرعة

## اعلان

يعلم للعموم السيد عمر بن حمو بن الحاج

صالح التاجر في سطارنه انه فتح مخزنا للجواب

بسنائر انواعها في بلدة تقورت وهو مستعد لوسق

ما يطلب منه للخارج مثل ورقلة وادي ميزاب

مع السرعة في الوسق والامانة في المعاملة والاعتدال

في الاسعار ومستعد لوسق كولي بوسال التمر بانواعه

## محل الرخاء والامان

لصاحبه عمر بن حمو بن الحاج صالح نهج

جا كلان وما لاكوف في بسكرة تليفون ٠٥ - ١

يوجد فيه كل ما تشتهي النفس وتلذذ العين

من اقشعة وحرار بانواعها فرنسية جزائرية وتونسية

والبيع فيه بالتفصيل مع الصدق والثقة والامان

والباشاشة والمجاملة فمن له رغبة في ذلك فليقصده

فليس الخبر كالعيان

## دار الباي

نهج روي رقم ٣ - تستطينة

لصاحبها محيو الحاج ابراهيم بن عمر

نشر حرفاهنا الافاضل باننا فتحنا على بركة الله

هذا المستودع لتعاطي التجارة بالجملة ونصف الجملة

في الاقشعة والحرار بجميع الوانها وانواعها باسعار

قارة لا تقبل المزاحمة

فتحنا اخواننا التجار ونرغبهم ان يوجهو

نظرم البنائ كما كانت لهم رغبة في شيء من ذلك

فانهم لا يجدون منا بحول الله وقوته الاكل صدق

وثقة وامان ومجاملة وحسن معاملة - وليس الخبر

كالعيان . تليفون ٨٩ - ٤٠

## اعلان

يعلم القبر الى ربه محي بن حمو الواهج حرفاه

الافاضل كافة بان محله الكائن بسوق الترك عدد ١١

بتونس مستعد لتلبية طلباتهم من جميع ما يحتاجونه

من اف البضائع التونسية من حرير وصوف

وعطورات وغير ذلك مع سرعة الوسق وحسن

لمعاملة وسيرور منه ما يسرهم ان شاء الله وليس

الخبر كالعيان .

Louahej Yahia b. Hamou

11, Souk El-trouk - TUNIS

## دواء ناجع [الكواتين]

لضعف النفس

منذ عهد بعيد الى يومنا هذا والاطباء البارون من المسلمين كالحكيم الانطاكي السيوطي

الشيخ ابن سينا ومن غيرهم كهيرو كراط اليوناني امير وازباري و براسيلبي النصارين ، يبحثون عن

دواء صالح لعلاج علة ضعف البأء ( لنفس ) واستعمال شافتها من الوجود .

لكن قلة ما لديهم من وسائل مداواة الامراض مع تعسر ايجاد العقاقير من الاوطان البعيدة

سبب صعوبة المواصلات جعل ما يقرره اولئك الاطباء من الادوية المستخرجة من النباتات والمعادن

الاهلية فقط يعطي نتيجة تختلف اهميتها باختلاف امزجة المرض و مبلغ دائهم .

وبعد الدرس العميق والاطلاع الكافي على كتب القدماء والعصريين تمكننا بفضل الله من اختراع

مادة ( الكواتين ) التي يصح لنا ان نعتبرها احسن دواء واكثر فاعلا واقله خطرا لمعالجة ضعف

البأء ( النفس )

ولقد اعانتنا طرق الاستحضارات العصرية الدقيقة الى استخراج العناصر المفيدة من النباتات

والمعادن الالهية والاجنبية ثم تهيئها على شكل حبات لذبدة الطعم لا تزدى على ما

تمنعه الشريعة الاسلامية .

ومن خصائص هذا الدواء انه يقوي البأء تدريجيا وينشط القوى البدنية من غير ان يحدث

دني ضرر للاعضاء التناسلية الرقيقة كما تفعله ذباب الهند وغيرها من العقاقير التي تستعمل بدون

تعقل ولا تدبر .

وبمفعول ( الكواتين ) صالح ايضا ضد الآلام الناشئة عن التعب والعياء من جراء كثرة

المشاق اليومية التي تنهك القوى وترخي الاعصاب وتجلب القشل .

ولا بأس في استعمالها كلما أفقر الجسم او الدفاع الى التقوية واسترداد النشاط

المستودع العام للدواء المذكور

بو خلدني عبد الرحمان الصيدلي من الرتبة الاولى

نهج ديون دوفيل عدد ١١ ، ونهج هانري مارتن عدد ٥ بالجنزائر - تليفون ٢٩ - ٣٠

**"PHARMACIE BOUKERDENA"**

PHARMACIE DE 1<sup>re</sup> CLASSE

11, rue Dumont-d'Urville & 5, rue Henri-Martin ALGER

TÉLÉPHONE 30-29

## اعلان

احدث السيد عيسى بن يحيى بن قاسم يلددة الاصنام « اشلف » معملا جديدا لصنع المنسل

الاسلامي الطاهر من الغدر والغش .

يوجد عنده عمل النحل الجيد الصافي واقفاف لدوم بيع . الجملة والتفصيل ، والوسق الى الخارج

مع السرعة والانتقان والامان . فمن رغب في اقتناء شيئا فليكتبه بعنوانه الخاص .

**Aïssa ben Yahia ben Kassem**

Négociant à ORLÉANSVILLE - Téléphone 1.05

## يوسف باروي

رود لاير نم ١٢ بالجنزائر

تاي J. A. B.

قارنتي غاية

## يوسف باروي

شاشية وعصلي ، محارم حرير

وحياك وقاية

## يوسف باروي

سلته وخرج وكريب دي شين

مسرح ومورد

## الغاز المسمى (غزال)

الذي هو عدة وعدة ارباب وربات المنازل

اطلبوا من الحنوت اعطوني يديون غاز غزال فقط

ولا تطلبوا غيره بئانا لانه هو الغاز

الوحيد الصالح للطبخ والاضاءة والتسخين

المنازل والبيوتات

**Pétrole GAZELLE**

**Produit Shell**

**IMPRIMERIE EL-ARABIA**

70, Rue Rovigo ALGER

DIRECTEUR-GÉRANT

Aboulyakdan Hadj Brahim

للكراء

للكراء

للكراء